

## تقييم الشروط المرجعية (TOR)

### التقييم الخارجي النهائي لبرنامج «ثقافة داير ما يدور»

يسعى برنامج «ثقافة داير ما يدور» إلى تعزيز منظومة حيوية ثقافية، كونها المناخ اللازم لتمكين الشباب مجتمعياً واقتصادياً، وذلك في سبعة بلدان في المنطقة العربية، تشمل الأردن، تونس، الجزائر، فلسطين، لبنان، المغرب ومصر، إلى جانب الأفراد والكيانات السوريّة والليبية العاملة في هذه البلدان.

بتمويل مشترك من الاتحاد الأوروبي، ويعدّ «ثقافة داير ما يدور» برنامجاً تعاونياً متعدّد الجوانب، يتألف من خمسة مكّونات تُنفذ على مدار 4 سنوات، من خلال [المورد الثقافي والشارع فن وميت أوست](#) ومؤسسة [مجد وماهرة أبو غزالة](#).

### جدول المحتويات

1. السياق ووصف البرنامج..... 2
2. أهداف التقييم الخارجي..... 3
3. المنهجية..... 4
4. المخرجات المتوقعة..... 5
5. إجراءات التقديم..... 5
6. معايير الاختيار..... 6
7. الميزانية..... 6
8. حماية البيانات..... 6

## 1. السياق ووصف البرنامج

### الوصف

- اسم الجهة المنسقة لاتفاقية المنحة: زوسا
- أسماء الشركاء: **زوسا** برلين - ألمانيا، **المورد الثقافي** بيروت - لبنان، الشارع فن تونس - تونس، **مؤسسة محمد وماهرة أبو غزالة** عمان - الأردن.
- يتمويل مشترك من الاتحاد الأوروبي
- عنوان الفعالية: ثقافة داير ما يدور
- تواريخ بداية ونهاية البرنامج: 1 مارس 2020 - 29 فبراير 2024
- البلدان المستهدفة: 7 بلدان من جنوب وشرق البحر الأبيض المتوسط، وهي الجزائر ومصر والأردن ولبنان والمغرب وفلسطين وتونس، والجاليات الليبية والسورية في هذه البلدان.

### عن زوسا

منظمة دولية مقرها في برلين وتعمل في أوروبا وشمال أفريقيا وغرب آسيا وما وراءها. تأسست عام 2021، نشأت من قسم التبادل الثقافي في **ميت أوست إي. في.** يعمل فريق زوسا مع ولأجل الفاعلين الثقافيين والمجتمع المدني سعيًا للتغيير في سياقاتهم الاجتماعية والثقافية. يمارسون ويشجعون فن التعاون كقوة للتغيير الشامل. تهدف زوسا لخلق فضاء للعمل واللعب والتجريب.

### عن «ثقافة داير ما يدور» (AAC)

يسعى البرنامج إلى تعزيز منظومة حيوية ثقافية، كونها المناخ اللازم لتمكين الشباب مجتمعياً واقتصادياً. ويتألف برنامج «ثقافة داير ما يدور» من خمسة مكونات/محاور كما يلي:

1. **التحالفات الثقافية:** يقدم الدعم لـ 36 كياناً ثقافياً يسعون إلى تعزيز المنظومة الحيوية الثقافية وتيسير حقّ الإتاحة الثقافية.
2. **مبادرات ثقافية ومدنية شبابية:** يدعم مبادرات ثقافية ومدنية يقودها الشباب عن طريق توفير ما يصل إلى 32 منحة بحثية و24 منحة إنتاجية، ومختبرين تشاركيين لتطوير الإمكانيات المتعلقة بإعداد مشاريع ثقافية ومدنية.
3. **مشاريع تعاون عابرة للحدود:** يعنى بإنشاء الشراكات وتبادل المعارف بين 30 منظمة ثقافية في العالم العربي، وأوروبا، ومنطقة الساحل.
4. **مُحترف المنظومة الحيوية:** يعنى بالمشاركة في تبادل المعرفة المستمر لتلبية احتياجات التعلم المختلفة للبرنامج ونشر أساليب وإجراءات قائمة على النظام البيئي للمجتمع الأوسع.
5. **معرفة وحوار:** إنشاء منصة توعوية لدعم تحسين ظروف العمل في مجال الثقافة والفنون في البلدان المعنية.

## 2. أهداف التقييم الخارجي

غرض التقييم النهائي هو تقديم تقييم خارجي شامل لأداء ونتائج برنامج «ثقافة داير ما يدور». سيتم التركيز في التقييم على تقدير مدى ملاءمة تدخل البرنامج والكفاءته والفعالية والاستدامة والتأثير. سيشمل التقييم النهائي سنوات البرنامج الأربعة وجميع الأنشطة التي تمت خلال سياق البرنامج. يشمل نطاق العمل للاستشارة، ولكن قد لا يقتصر على:

- مراجعة جميع مصادر المعلومات ذات الصلة، مثل وثائق البرنامج، الإطار المنطقي، تقارير التقدّم السنوية، تقرير التقييم في منتصف الفترة، وأية مواد أخرى يعتبرها المقيّم/المقيمون ذات فائدة.
- تطوير مصفوفة تقييم تتضمن معايير التقييم، والأسئلة المتعلقة بالتقييم (وعند الضرورة، الأسئلة الفرعية)، ومصادر البيانات اللازمة للإجابة على الأسئلة، وأساليب جمع البيانات، وأساليب تحليل البيانات.
- يجب أن يكون التقييم مستنداً إلى خمس معايير، وهي الملاءمة والفعالية والكفاءة والتأثير والاستدامة.
  - **الملاءمة:** ملاءمة استراتيجية البرنامج مع الاحتياجات والأولويات الفعلية للفئات المستهدفة/المستفيدين، مع مراعاة الظروف، أي: جائحة كوفيد-19، والحرب في غزة. هل استراتيجية البرنامج مناسبة ومنطقية، وهل تعمل بشكل مباشر نحو تحقيق الأهداف؟
  - **الكفاءة:** وقياس وتقييم النتائج - بالنوع والكم - نسبة للمعطيات. إلى أي مدى يتم تحويل الوسائل/المعطيات والأنشطة إلى نواتج؟ هل تُنفذ الأنشطة وفقاً للخطط؟ هل تُنفذ وتُسَلَّم النواتج بطريقة فعّالة من حيث التكلفة؟
  - **الفعالية:** مساهمة نتائج البرنامج في تحقيق أهداف البرنامج. إلى أي حد تحققت الأهداف الفرعية/مرجح تحقيقها؟ ما هي العوامل الرئيسية التي تؤثر على تحقيق الأهداف أو عدم تحقيقها؟ كيف تتناسب النتائج المحققة مع الأهداف المقررة للمشروع المتعلقة بتفعيل النظام البيئي الثقافي في منطقة جنوب البحر الأبيض المتوسط؟
  - **التأثير:** التغيرات الإيجابية والسلبية التي أحدثها البرنامج، سواء كانت مباشرة أو غير مباشرة، مقصودة أو غير مقصودة. التأثيرات الرئيسية الناتجة عن البرنامج على البيئة الثقافية، كونها عاملاً لتحقيق التنمية البشرية الشاملة والمتينة عبر الجوار الجنوبي. ما هي المساهمة المحتملة للبرنامج تحقيق الهدف الكلي والتأثير؟ إلى أي حد تم تحفيز البيئة الثقافية في الجوار الجنوبي، وكيف يساهم هذا التحفيز في تحقيق التنمية البشرية الشاملة والمتينة؟
  - **الاستدامة:** تحليل المدى المرجح لاستمرار تأثيرات ونتائج البرنامج بعد انتهاء فترة تنفيذه. ما هي التدابير التي اتخذها البرنامج لضمان استدامة نتائج البرنامج المتوقعة؟ وما هي المخاطر التي يمكن أن تؤثر على الاستدامة في المستقبل؟ جمع الدروس المستفادة والممارسات الجيدة وتقديم توصيات للشركاء والمعنيين. يجب أن يقدم التقييم معلومات مبنية على أدلة تكون مقنعة وموثوقة ومفيدة.

يتوقع من المقيم أن يتبع نهجًا يعتمد على التشاركية والتشاور، ضامنًا التفاعل الوثيق مع المنظمات المحلية والخبراء ومستشاري وفريق البرنامج وفريق إدارة «ثقافة داير ما يدور» والمرشدين والمستفيدين النهائيين والمعنيين الرئيسيين الآخرين؛

- **إعداد تقرير تقييم** يقدم توصيفات عامة، يحلل ويوضح الحقائق والدروس المستفادة، ويقدم استنتاجات وتوصيات، ويستكمل التقرير بناءً على التغذية الراجعة من فريق البرنامج.
- **عقد اجتماع** مع منفذي البرنامج والشركاء للتحقق من النتائج والتوصيات التي تم التوصل إليها خلال عملية التقييم.

### 3. المنهجية

- يُطلب من الاستشاري اقتراح منهجية العمل المتبعة، لكن يجب أن يتضمن التقييم على الأقل بحث مكتبي وإجراء مقابلات شبه منسقة وتقرير أولي، ومسودة تقرير نهائي للتقييم، كذلك عرض تقديمي باستخدام برنامج باوربوينت يتضمن النتائج الرئيسية.
- **البحث المكتبي:** يجب أن يتضمن مراجعة لجميع المواد والوثائق المطوّرة ضمن البرنامج، بما في ذلك تقارير فرق التنفيذ والمرشدين والمستفيدين والمستشارين، والأدوات التي تم إنشاؤها أو تكييفها بما في ذلك تلك المتعلقة بالمتابعة والتقييم، إلخ. يجب على الاستشاري جمع جميع البيانات الكمية والنوعية من الإطار الزمني (قائمة الأنشطة، عدد المشاركين، إلخ).
- **المقابلات مع أطراف معنية / حلقات النقاش المركّزة:** يجب على الاستشاري إجراء مقابلات أو حلقات نقاش جماعية مع قادة برنامج «ثقافة داير ما يدور» وجميع الشركاء، بالإضافة إلى ممثلي المستفيدين من البرنامج.

### 4. المخرجات المتوقعة

- تقرير عن الاجتماع الأول، بما في ذلك النهج المتفق عليه للتقييم ومخطط توجيهي للتقرير والجدول الزمني وخطة العمل، إلخ (21 ديسمبر 2023).
- مسودة عن تقرير بالنتائج الأولية (قبل 22 يناير 2024) بالإنجليزية لا يزيد عن 30 صفحة، بما في ذلك: جدول المحتويات، مقدمة موجزة، الأهداف والمنهجية، تقييم للبرنامج بناءً على المعايير المذكورة أعلاه (الملاءمة والاتساق والكفاءته والفعالية والاستدامة والتأثير)، الملاحظات، الدروس المستفادة، الاستنتاجات، أيضًا قائمة التوصيات والملحقات (على سبيل المثال: الاختصارات، قائمة المُقابِلين، تقييم الشروط المرجعية، المنهجية، الجدول الزمني، إلخ).
- تقرير نهائي بالإنجليزية يتضمن التوصيات وعرض تقديمي للتحالف (لا يزيد عن 30 صفحة) قبل 20 فبراير 2024.
- عرض تقديمي: سيقوم الاستشاري في النهاية بتقديم عرض لمدة ساعة ونصف لمنفذي البرنامج ولجنة الإشراف، يستعرض فيه الاستنتاجات والتوصيات الرئيسية للتقييم. سيتم استخدام هذا العرض التقديمي بعد ذلك من قبل منظمة زوسا والشركاء لتقديم النتائج للجهات المعنية الخارجية.

## 5. جدول زمني مؤقت (تجري مناقشته في الاجتماع الأول)

28 نوفمبر 2023	تاريخ فتح الطلبات لتقييم الشروط المرجعية
10 ديسمبر 2023	آخر موعد للاستشاري / الاستشاريين لتقديم الطلبات
12 ديسمبر 2023	اختيار الاستشاري / الاستشاريين
15 ديسمبر 2023	التعاقد مع الاستشاري / الاستشاريين
15-20 ديسمبر 2023	تسليم تقرير عن الاجتماع الأول
21 ديسمبر 2023 – 19 يناير 2024	البحث المكتبي
21 ديسمبر 2023 – 19 يناير 2024	المقابلات وحلقات النقاش المركزة
22 يناير 2024	مسودة عن تقرير بالنتائج الأولية
20 فبراير 2024	تقرير نهائي وعرض شفوي للمنفذين

## 6. إجراءات التقديم

- يمكن التقديم كأفراد أو كفريق مقيمين. وفي كلتا الحالتين، يجب أن يحتوي الطلب على ما يلي:
- رسالة تعبر عن اهتمامك تتكون من صفحة واحدة، يسلط فيها الضوء على الخبرة ذات الصلة والمعرفة بالسياق، مع تحديد الأجر اليومي.
  - اقتراح تقني يوضح الأسلوب الذي سيتم اتباعه في تقييم البرنامج، بما في ذلك اقتراح منهجية العمل
  - اقتراح مالي مفصل
  - السيرة / السير الذاتية المحدثة
  - معلومات الإتصال لمرجعين اثنين
  - يرجى إرسال الطلب قبل **10 ديسمبر 2023** إلى البريد الإلكتروني [naguib@zusaculture.org](mailto:naguib@zusaculture.org) برسالة تحمل عنوان "Application\_External evaluation of the AAC programme\_Name".

## 7. معايير الاختيار

يجب توفر الشروط التالية عند المتقدم / المتقدمين:

- شهادة ماجستير أو خبرة مهنية في مجال عمل البرنامج (المجتمعات المدنية، الفن والثقافة، التنمية، البرامج الشبابية و/أو مجالات اخرى ذات الصلة)
- خبرة لا تقل عن 5 سنوات في التقييم الخارجي، بما في ذلك برامج ممولة من الاتحاد الأوروبي أو برامج دولية.
- الخبرة في تقييم البرامج الشبابية والثقافية في جنوب البحر الأبيض المتوسط تعتبر ميزة إضافية.
- إجادة اللغة الإنجليزية إلزامية. العربية تعتبر ميزة إضافية.
- التوفر والقدرة على العمل بشكل مستقل وفقاً لجدول زمني مرن.
- يجب أن يكون المتقدم مستقلاً ولا ينتمي إلى برنامج «ثقافة داير ما يدور» أو شركائه والجهات المانحة.

## 8. الميزانية

قدر الميزانية المخصصة لهذا النشاط التقييمي 20,000 يورو بحد أقصى، تتضمن الضرائب و19% نفقات أخرى. ستُغطي هذه الميزانية الاجتماعات والأنشطة المتوقعة لخطة العمل.

## 9. حماية البيانات

يجب على المقيم / المقيمين احترام قواعد الخصوصية التالية أثناء إجراء تقييم هذا البرنامج:

- تعتبر جميع البيانات المتعلقة بهذا البرنامج سرية.
- تقتصر إتاحة المعلومات فقط على أولئك الذين يتم تفويضهم.
- يسمح منفذي برنامج «ثقافة داير ما يدور» للخبير الخارجي، بطباعة البيانات المخصصة لتنفيذ الأنشطة المكلف بها. ومع ذلك، لا يمنح منفذي برنامج «ثقافة داير ما يدور» للمقيم / المقيمين أي حق في استخدام أو الكشف عن أو نشر البيانات أو النتائج التي تم الحصول عليها لأسباب أخرى.